

Dans le cadre de sa saison *Plus près du sang que de l'encre*,  
le Théâtre de Quat'Sous présente

# Les mystères de Quat'Sous

Texte de Pascal Brullemans



Du 20 au 22 janvier 2006

## Mot de l'auteur

### Troisième épisode

Cher anonyme,

La question que vous posez est délicate. Vous avez sans doute remarqué que le cycle des *Mystères de Quat'Sous* fonde la mythologie d'un Théâtre de poche. Or, qui dit mythe, dit meurtre. On ne crée pas une nation en jouant au scrabble. On ne nourrit pas nos rêves avec des biscuits soda (Bien que, lorsqu'ils sont bien placés...). Les sacrifices, la vengeance, les erreurs et la rédemption tissent l'étoffe de laquelle l'humanité se drape pour avoir un semblant de dignité. Mais toutes ces choses sont un peu lourdes à porter, alors autant vivre tout ça sur une scène. C'est plus propre.

Au lieu de s'attarder sur le comment, il faut se demander pourquoi. Pourquoi meurent-ils? Qu'est-ce que cela revendique? Ne dit-on pas de nos jours que le théâtre traverse une crise, comme on le disait hier et avant-hier aussi. En fait, le théâtre est comme Lazare que l'on pleure et qui ressuscite en s'écriant : "Je vous ai bien eus." Maintenant, passez-moi le sel ! Peut-être qu'il est fait pour cela, le théâtre. Pour nous enseigner comment affronter les crises. Pour nous montrer que la vie est en nous, peu importe ce que nous disons, ce que nous faisons et comment nous mourons.

Bien à vous.

Pascal Brullemans

## Les mystères de Quat'Sous

### Spectacle-feuilleton en cinq épisodes

#### Description des personnages

##### Shiraz

Jeune orpheline érudite élevée dans la pension des veuves, Shiraz a développé l'esprit curieux de Magda, la sensibilité d'Elvire et le caractère bouillant de Mitza. La pauvreté qui l'entoure a exacerbé sa soif de savoir. Cultivant l'amour des livres, elle va jusqu'à voler ceux qu'elle ne peut acheter. Ayant accumulée des connaissances multiples, Shiraz ne rêve plus que de quitter ce monde misérable.

##### Le Golem

Nom emprunté à la langue juive signifiant masse informe, embryon. Le Golem est un être de légende créé artificiellement par un maître de la cabale. Sa pensée est liée à celui ou à celle qui l'anime en plaçant une phrase dans sa bouche. Il peut ainsi accomplir les désirs de celui qui sait le contrôler.

##### William Crowley

Né à Montréal du mariage improbable entre le plus célèbre faussaire du vingtième siècle et une femme issue de la bourgeoisie canadienne-française, William est un garçon déchiré entre sa culture et ses aspirations. La présence du Golem lui offre la possibilité de s'affranchir de l'autorité paternelle ainsi que de venger le meurtre de sa soeur.

##### Les trois veuves

Mitza, Magda et Elvire sont trois soeurs qui tiennent une pension miteuse dans le quartier juif de Paris. Aucune n'a eu le courage de s'extirper de ce milieu sordide, malgré leurs aspirations et c'est avec espoir et jalousie qu'elles regardent leur fille adoptive mordre dans la vie. Les trois veuves ont fait partie des premiers convois qui ont quitté Paris en direction des camps de la mort, en 1943.

##### Les moines de l'Astrum Argentinum

Lors de son périple en Europe, Aleister Crowley voulu prendre le contrôle des cercles Illuminatis d'Allemagne et de France. Ses tentatives ayant échoué, il réunit ses partisans à Paris pour fonder le premier ordre satanique de l'histoire moderne. Prônant l'usage de drogues pendant des orgies sacrées, Crowley pris le surnom de bête immonde pour présider ces rituels profanes. On peut alors supposer que l'ordre de l'Astrum ait pu attirer des individus d'horizons variés tels que les frères Toque, Capucin et Bozo.

##### Jacob

Passager de l'Empress of Ireland ayant disparu au cours de la tragédie, Jacob voulait échapper aux persécutions du régime bolchevique. Génie issu du goulag, il rêve d'ouvrir un restaurant sur la rue Prince-Arthur et est l'inventeur de la formule « apportez votre vin ».

##### La concierge

Jeune femme travailleuse autonome, célibataire, admissible aux programmes gouvernementaux. La concierge a sans doute étudié en communication avant de commencer un bac en psycho-socio. Elle terminera ses études criblée de dettes et sans véritable perspective d'avenir. Cette situation désastreuse ne l'empêchera pourtant pas de croire en la force du destin, la présence d'entités et le pouvoir de guérison de l'aura.

##### Hosanna

Personnage imaginaire créé par Michel Tremblay, Hosanna est en vacances à Wildwood pendant les événements relatés dans l'épisode III, ce qui permet à William Crowley et ses sbires de squatter son salon de coiffure pour concocter un plan diabolique visant à éliminer la pauvre Shiraz.

##### Le Rabbi Caspariev

Patriarche de la communauté juive montréalaise, Caspariev oscille entre son amour du Talmud et un penchant naturel pour faire le bien autour de lui. Intellectuel très apprécié, il manque pourtant de conviction et cherche des lumières aux mystères de Dieu dans chaque signe. Ainsi, il interprètera l'apparition du Golem comme un désaveu de Yahvé face à ses choix, ce qui lui portera un coup fatal.

##### Gabrielle Tousignant

Jeune artiste aveugle ayant fondé le mouvement de danse automatiste. La légende veut qu'elle ait contribué à la rédaction du refus global. Mais au moment de la signature, la jeune femme aurait raté la page et signé sur la table. Rendue amère par le manque de reconnaissance, elle abandonne les arts pour se consacrer à l'éducation de Suzanne, sa fille adoptive et à ses oeuvres de bienfaisances.

##### Suzanne Tousignant

Enfant de Shiraz, adoptée par Gabrielle Tousignant.

##### Leonard Cohen

Petit garçon solitaire vivant dans le quartier juif de Montréal qui décidera un jour de devenir un immense poète après avoir vu la mort dans les yeux du Golem.

##### La panthère noire

Personnage félin inspiré du *Livre de la jungle* de Kipling, oeuvre littéraire qui fut frappée d'interdit par les parents du jeune Leonard Cohen, ce qui contraignit le poète en herbe à trouver refuge dans une synagogue pour en terminer la lecture. Plus tard, la panthère sera adoptée par le Golem comme animal de compagnie, mais son caractère indépendant supportera mal cette relation dominant-dominé.

##### Vonvon

Homme de main du petit Français qui laisse aller sur lui ses penchants despotiques. Vonvon est un garçon immature et rêveur, coincé entre ses racines canadiennes-françaises plus que modestes et une société québécoise qu'il voit en pleine mutation politique et culturelle.

### Le petit Français

Homme-orchestre aux accents colériques qui grandit dans les quartiers pauvres d'un Paris dévasté par la guerre. Expatrié au gré du hasard, il sera tour à tour cordonnier, garagiste, machiniste, chanteur, vendeur de records et directeur de la roulotte. Ses péripéties l'entraîneront devant la synagogue abandonnée de l'avenue des Pins, dernier refuge du Golem qui lui soufflera l'idée farfelue d'en faire une salle de spectacle.

### Épisode 3

#### Les livres de sang

*Une création de* Dominic Anctil, Anik Beaudoin, Sébastien Béland, Geneviève Bilodeau, Catherine Côte, Patrice D'Aragon, Chantal Dumoulin, Hugues Fortin, Anne-Sylvie Gosselin, Eric Jean, Isabelle Lamontagne, Alexis Lefebvre, Pierre-Étienne Locas, Anka Rouleau, Sacha Samar, Martin Sirois.

### Résumé

Après avoir trahi William Crowley pendant le naufrage de l'Empress of Ireland et cédé le Golem au cartel des sœurs de Rimouski, Shiraz arrive à Montréal à la recherche d'un refuge pour mettre son enfant au monde. Grâce à une lettre volée à son amant, la jeune femme parvient à se faire accepter par un Rabbin qui administre une synagogue sur l'avenue des Pins. Mais Crowley refait surface en compagnie de ses sbires malfaisants et l'ombre du monstre rôde toujours dans la nuit.

### Remerciements

École nationale de théâtre du Canada  
Jean-Pierre Ronfard

### Épisode 1 / Le Golem

William Crowley est venu à Paris pour récupérer un cadeau que lui offre son père, occultiste et fondateur d'un ordre satanique. Ne sachant trop quoi faire avec ce colis encombrant, le jeune anglais demandera conseil à une courtisane qui le dirigera vers une pension malfamée tenue par trois vieilles juives. C'est là que William fera la rencontre de Shiraz, une jeune orpheline, qui lui révélera les secrets de l'étrange cadeau.

### Épisode 2 / L'éducation de l'assassin

Après avoir été engagée par William Crowley pour s'occuper d'un monstre qu'il doit ramener en Amérique, Shiraz embarque à bord de l'Empress of Ireland en direction de Montréal. Mais le paquebot fait naufrage au large de Rimouski. Pour sauver sa vie, William interpelle la jeune orpheline, mais celle-ci le trahit et prend la fuite vers les plages mystérieuses du nouveau continent.

Ne manquez pas le prochain épisode...

## Les mystères de Quat'Sous

### Épisode 4

#### Les portes de l'ivresse

Veillant de loin sur Suzanne, sa pupille, le Golem se fond de plus en plus avec les murs d'une ancienne synagogue transformée en Théâtre par un artiste français flamboyant. Mais William Crowley n'a pas dit son dernier mot et cherche à acheter l'immeuble pour remettre la main sur le Golem, qui lui tentera de sauver le petit Théâtre des multiples faillites qui le menacent.

les 31 mars, 1 et 2 avril 2006

### W;t

de Margaret Edson / traduction de Maryse Warda  
mise en scène de Denise Guilbault

À 50 ans, Vivian Bearing, éminente docteure en littérature et spécialiste de poésie anglaise du XVIIe siècle, apprend qu'elle est atteinte d'un virulent cancer. Elle se retrouve alors aux prises avec une douleur insupportable et, pour la première fois de sa vie, à court de mots. Elle est seule dans sa chambre d'hôpital avec son ironie, son savoir et une lucidité désarmante. La lutte qu'elle devra mener pour préserver sa dignité l'obligera à se réconcilier avec la vie.

avec\_ Charles Baillargeon, Pascale Dénomée, Françoise Faucher, Ève Gadouas, Robert Lalonde, Jean-François Nadeau, Dominique Pétin, Louise Turcot

Du 13 février au 18 mars 2006

au Théâtre de Quat'Sous



billetterie 514.845.7277

Le Théâtre de Quat'Sous offre un environnement sans fumée  
Merci de votre collaboration

Dans le cadre de sa saison *Plus près du sang que de l'encre*,  
le Théâtre de Quat'Sous présente

## Les mystères de Quat'Sous

Texte de Pascal Brullemans



Du 20 au 22 janvier 2006

*Ne manquez pas le prochain épisode...*

# Les mystères de Quat'Sous

## Épisode 4

### *Les portes de l'ivresse*

*Veillant de loin sur Suzanne, sa pupille, le Golem se fond de plus en plus avec les murs d'une ancienne synagogue transformée en Théâtre par un artiste français flamboyant. Mais William Crowley n'a pas dit son dernier mot et cherche à acheter l'immeuble pour remettre la main sur le Golem, qui lui tentera de sauver le petit Théâtre des multiples faillites qui le menacent.*

**les 31 mars, 1 et 2 avril 2006**

---

## W;t

de Margaret Edson / traduction de Maryse Warda  
mise en scène de Denise Guilbault

*À 50 ans, Vivian Bearing, éminente docteure en littérature et spécialiste de poésie anglaise du XVII<sup>e</sup> siècle, apprend qu'elle est atteinte d'un virulent cancer. Elle se retrouve alors aux prises avec une douleur insupportable et, pour la première fois de sa vie, à court de mots. Elle est seule dans sa chambre d'hôpital avec son ironie, son savoir et une lucidité désarmante. La lutte qu'elle devra mener pour préserver sa dignité l'obligera à se réconcilier avec la vie.*

avec\_ Charles Baillargeon, Pascale Dénommée, Françoise Faucher, Ève Gadouas, Robert Lalonde, Jean-François Nadeau, Dominique Pétin, Louise Turcot

**Du 13 février au 18 mars 2006**

au Théâtre de Quat'Sous



billetterie 514.845.7277

*Le Théâtre de Quat'Sous offre un environnement sans fumée  
Merci de votre collaboration*

PRO THEQUS2006.01.20 X



Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

